

A Service of the Thomas-Institut, Köln

Introduction

Biography of Averroes

Averrois Opera

Commentaries on Averroes

Editions and Translations

Bibliography of Scholarly Literature

The Medieval Translators

Sources & Abbreviations

This Page as PDF-File

Averroes Latinus Edition

Averroes-Database

[7]

Middle Commentary on the *Topics*

Title: Talḫīṣ kitāb al-ǧadal

(E) Mentioned in the Arabic bibliographies only under a general heading, designating all the Middle Commentaries on the Organon: Talḫīṣ kitāb ʾAristū fī l-manṭiq (B20, M29)

Cf. CCAA § 15; A 22f, 68-70; HÜb § 20.

Date: 563/1168

Second part finished on 19. Rağab 563, according to Ms. Firenze, f. 116 (ed. Sālim, p. 381): وهاهنا انقضى القول فى الجزء الثانى من هذا الكتاب فى التاسع عشر من رجب الفرد من سنة ثلاث وستين وخمس مائة والحمد لله على ذلك كثيرا؛

Manuscripts:

a) arab.:
Firenze, Bibl. Laurentiana, Ms. Orient. CLXXX, 54, ff. 88r-125r
Leiden, University Library, Ms. Orient. 1691 (olim 2073), ff. 102v-142v

b) hebr.:
To be completed

c) lat.:
none

Editions:

a) arab.:

• Lasinio, Fausto. "Studii sopra Averroe". *Annuario della Società Italiana per gli Studi Orientali* 1 (1872): 125-159.{6}
  ○ Contains on pp. 138-143 the Arabic (from Ms. Firenze) and Hebrew text of chapter 1.

• Ibn Rušd. *Talḫīṣ manṭiq ʾAristū* / [Parallel title:] Averroès. Paraphrase de la logique d'Aristote. Taḥqīq Ǧirār Ǧihāmī [= Gérard Jéhamy]. Muǧallad 1-3 (Manšūrāt al-ǧāmiʿa al-lubnānīya: qism al-dirāsāt al-falsafīya wa-l-ʾiǧtimāʿīya 12). Bairūt, 1982. [Reprinted: Bairūt, 1992]. {9}
  ○ Vol. 2, pp. 497-666: "Talḫīṣ kitāb Ṭūbīqī ʾau kitāb al-ǧadal".

• ʾAbū l-Walīd Ibn Rušd. *Talḫīṣ kitāb ʾAristūṭālīs fī l-ǧadal.* Ed. Muḥammad Salīm Sālim. [Cairo], 1980. {21}

• Ibn Rušd. *Talḫīṣ kitāb al-ǧadal* / [Parallel title:] Averrois Cordubensis Commentarium medium in Aristotelis Topica. Ḥaqqaqahū wa-qaddama lahū wa-ʿallaqa ʿalaihi Charles Butterworth; šāraka fī l-taḥqīq ʾAḥmad ʿAbd al-Maǧīd al-Harīdī (CCAA: Versio Arabica Vol. I, a, 6). [Cairo], 1979. {22}

→ Reviews

b) hebr.:

• Lasinio, Fausto. "Studii sopra Averroe". *Annuario della Società Italiana per gli Studi Orientali* 1 (1872): 125-159.{6}

○ Contains on pp. 138-143 the Arabic (from Ms. Firenze) and Hebrew text of chapter 1.

c) lat.:

• *Aristotelis Topicorum [libri], Cum Averrois duplici Mediae expositionis translatione, Abrami de Balmes scilicet, et Iacob Mantini* (*Aristotelis Opera cum Averrois Commentariis*, Venetiis: apud Junctas, 1562 [reprinted: Frankfurt a.M. 1962], Vol. I, part 3, ff. 3r-138v). {0}

○ For further editions of Balme's translation see Cranz: Venetiis: typ. Ant. de Sabio, 1523 (107.887); Venetiis: apud Iuntas, 1550/1552 (108.193); Venetiis: Cominus de Tridino Montisferrati, 1560 (108.423); Venetiis: Iuntae, 1575 (108.599).
The translation of Jacobus Mantinus which covers only book 1-4 is further contained in: Venetiis: apud Iuntas, 1550/1552 (108.193); Venetiis: Iuntae, 1575 (108.599).

Translations:

Supercommentaries:

Literature:

Cf. the bibliography, especially: (53) Butterworth, Charles. "Comment Averroès lit les Topiques d'Aristote"...; (54) id. "The Art of Dialectic According to Averroes"...

Previous Averrois Opera Next

David Wirmer, Thomas-Institut, Cologne
Last updated: 02/08/2005